

Gálatas

Mamabũinore soyũiyebu Pablo b́acu ũi toivaicõjeiye báquede paperayocare Galacia ãmicurijoborõcavu Jesúre ju airõevare. Pablo b́acu judíovacasu b́acũvacari, Jesús ũi yávaiye méne beorí soyũicõjeimũ marejaquemavũ, soyũcũyũ ũi yávaiye méne judíova ãnevũre, judíova ne ju abe boje ũi soyũiyede. Lucas b́acu soyũrejaquemavũ Pablo b́acũi borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31, aru ũi cuede Galacia ãmicurijoborõi Hch 13-14, 16:1-7. Arevũ ne d́aríaiyere, Pablo b́acu toivaicõjenejaquemavũ iyoca paperayocare ãniũju b́acarõre 48 d.C. ũi cuede Antioquía ãmicurĩĩmaro Siria ãmicurijoborõcarõi. Ubenita arevũ ne d́aríaiyere, ũi mácu toivaicõjenejaquemavũ diyocare ãniũju b́acarõre 52 d.C. pũque ũi cucũniyede, soyũcũyũ Jesús ũi yávaiye méne, ũi cuede Corinto ãmicurĩĩmaroi. Aru arevũ ne d́aríaiyere, ũi mácu toivaicõjenejaquemavũ diyocare ãniũju b́acarõre 56 d.C. yóbecue ũi cucũniyede, soyũcũyũ Jesús ũi yávaiye méne, ũi cuede Éfeso ãmicurĩĩmaroi. Pablo b́acu soyũrejaquemavũ úre toivacaipõescu b́acũre aire ũi toivacaquiye báquede diyocare (Gá 6:11).

Diyocaque Pablo b́acu jãdovarejaquemavũ ũi baju Jesús ũi yávaiye méne beorí soyũicõjeimũre. Aru soyũrejaquemavũ põeva ne boropatebenajiye majibede Jũmenijicũi jãinore ne ðaiye boje yóre ðaicõjeiye. Soyũrejaquemavũ põeva yóre boropatebevũpe Jũmenijicũi jãinore ne ju aiyequé Jesucristoi ðaiye báquede ũi yaiyede

jocuc̃jaravena náre boje. Coꝝrejaquemaṽ
p̃desc̃ cubesc̃re ðaiye majic̃a yópe boropatebec̃re
ñi bajure J̃menijic̃i j̃ainore.

*Pablo ñi meaic̃õjeino Galaciacaṽre
(Mt 20.28; Mr 10.45; 1 Ti 2.6; Tit 2.14)*

¹ Ỹ, Pablo, Jesús ñi yávaiye méne beor̃i
coꝝic̃õjeim̃tamu. P̃desc̃ ãmemi beor̃i daroỹu
ỹre epesc̃ỹu J̃menijic̃i yávaiye méne
coꝝip̃desc̃va. Quénora Jesucristorecabe,
majerasc̃ J̃menijic̃que, ñai nacovañ̃ másc̃
Jesucristore yainore jar̃var̃i, ep̃eỹu básc̃ ỹre
coꝝuc̃ỹva ñi yávaiye méne.

² Ỹ aru caiṽu majeṽu, Jesúsre memecaiṽu yáque
c̃ariṽuque, meaic̃õjeiṽubu m̃jare, Jesúsre j̃u air̃õeva
cójijivaiṽre cójijĩñamiai Galacia ãmic̃ur̃ijobor̃oi.

³ Majerasc̃ J̃menijic̃u, maje jaboc̃u Jesucristom-
aque, mearo ðacajasc̃r̃i m̃jare bojesc̃beda ñi
me boje. Aru toroj̃r̃i c̃ure ðajasc̃r̃i m̃jare
c̃ar̃ijimeṽva.

⁴ Jesucristo, j̃u ar̃i majerasc̃u J̃menijic̃ure,
ðarejaquemaṽu yópe J̃menijic̃i ur̃õpe.
Que teni ñi bajuma yaidéjaquemaṽu, maje
boropatebenajiyere aỹu maje ãmeina teiye boje,
meadac̃ỹu majare, maje ãmeina tebenajiyere aỹu
yópe ap̃eṽu ij̃araṽcaṽre.

⁵ Que baru mearore j̃inajareṽu J̃menijic̃ure
caiñm̃a. Quédecabu.

*Cũinárora J̃menijic̃i mead̃aino p̃õevare
(1 Ts 2.4)*

⁶ Cuesumari j̃aiṽu ỹu m̃je ðaiyede. Maume-
jiena ðajocaiṽabuya m̃ja J̃menijic̃ure, ñai cutuỹu

bácuře mǎjare ñ jina mǎrajivǎva Cristoi mearo đacaiye báquede mǎjare ñi yaiyede majare boje. ǘre dajocarĩ, jǎ aivǎbuya mǎja ape yǎvaiyede, Jǎmenijicǎi yǎvaiye méne jarǎvarĩ.

⁷ ǘbenita ape yǎvaiye me cǎbevnǎ. Cǎinǎroramu cǎvnǎ: Jesucristo majare meadǎyǎbe. Coynǎyǎbu mǎjare diede, apevnǎ pǎeva ne bueiye boje apeno bueinore. Que teni cǎrijovǎivǎbuya mǎjare. Aru oatǎvaiyurĩduivǎbuya iye yǎvaiye méne, Cristoi meadǎiyede majare.

⁸ ǘbenita ácu pǎescǎi coynǎru mǎjare ape yǎvaiyede iye yǎvaiye méne ñǎje mǎjare mamarǎmǎre coynǎiye báquede jarǎvarĩ, aru “Coynǎyǎbu mǎjare Cristoi yǎvaiye méne” ñi aru ǎbenina, Jǎmenijicǎ ñǎjine đajacurĩ ǎre toabo cǎiméboi cǎinǎmǎ. Ye baju ǎmevnǎ yǎvacari ji coynǎru o ángele cǎinǎcu Jǎmenijicǎi cǎrǎcǎcǎvacari ñi coynǎru ape yǎvaiyede, ñǎjine đajacurĩ Jǎmenijicǎ ñǎjare máre.

⁹ Javede coynǎcǎ mǎjare diede. Aru caride máre coynǎyǎbu diede mǎjare, Jesucristore jǎ aivǎre, cojedeca: Ácu pǎescǎi coynǎru mǎjare ape yǎvaiyede, iye Cristoi yǎvaiye méne jarǎvarĩ, Jǎmenijicǎ ñǎjine đacǎyǎme ǎre toabo cǎiméboi cǎinǎmǎ.

¹⁰ Ji nóre coynǎiye boje, coreóvǎivǎbu mǎja jǎve pǎeva ne me jǎiyede vobecǎre. Quénora jǎve voyǎbu Jǎmenijicǎ ñi me jǎiyede yǎre. Jǎve buebevnǎ yóre pǎeva ne ǎrǎre. Quénora bueivǎ Jǎmenijicǎi ǎrǎre. Yǎ bueynǎ baru pǎeva ne ǎrǎre, memecabejebu Cristore.

Pablo ñi coynǎino Jesúi coynǎicǎrǎiyede ǎre ñi yǎvaiye

méne

(Hch 8.3; 9.3-6, 26-30; 11.30; 15.2; 22.3-10; 26.9-11, 13-18)

¹¹ Maja, jívu, uvu yu mje coreóvayede iye Jesús ñi yávaiye méne ji coyuyede pōeva ne dáriaiye ãmene.

¹² Pōesu cubebi coyuyu básu yure diede. Aru pōesu cubebi bueyu básu yure diede. Quéhora Jesucristovacari coreóvare ðarejame yure.

¹³ Javede mjavacari járiadvã ji borore, ji ðaiye báquede yópe caivu judíovape, ji ju aquíye jírocamia Jãmenijicure. Jãmenijicui pōeva Jesúre ju aivure cujurí, boarí, ñájine ðayu barejacásu yu cōmaje ãroje jãmesuva. Coavaiyuríduyu barejacásu yu ne cójijiyede, ne dajocarãjiyere aríduyu ne ju aiyede Jesúre.

¹⁴ Aru ji mearore jíye báquede Jãmenijicure yópe caivu judíovape, ðare nurejacasu yu arevu judíova pñeno, ina pōeteivu básavure yúque. Que baru ne pñeno ju arí, ðare cuyu barejacásu iye ðaicōjeiyede ñijeñecuva mácavu ne bueiye báquede némarare aru nérãramenare máre.

¹⁵ Ubenita nópe ðayu básureca, Jãmenijicucarpũravu yópe ðacarejaquemavu yure. Beorejaquemavu yure jí pōetequiye jírocamia. Aru cuturejaquemavu yure, ñi pare ne boje pōevare, ji memequiyere ayu úque.

¹⁶ Coreóvare ðarejaquemavu yure mamacure, Jesucristore, ji coyuyeyere ayu ñi yávaiye méne ina judíova ãnevure. Que baru Jãmenijicui coreóvare ðaríburu yóboi yure mamacure, ñamene jēniari jãmenejacasu aipe ðaiye jaugōre yure.

¹⁷ Cũiná Jerusalén ãmicuríĩmaroi jáscunmenejacasu yu ina ji jírocái Jesús ñi

yávaiye méne beorĩ soyũicõjeimarare, buescuyũ náque. Quénora cũiná nãrejacascũ yũ Arabia ãmicũrijoborõi, copaidascuyũ cojedeca pore jocarĩ Damasco ãmicũriĩmaroi.

18 Ƴbenita yóbescũriũjũa vainĩburu yóboita, nãrejacascũ yũ Jerusalẽi, Pedrore jãscũñũ. Cũrejacascũ úque pũcasumana bajura.

19 Aru apenvũ ina Jesús ãi yávaiye méne beorĩ soyũicõjeimarare jãmenejacascũ yũ dinũmũre. Quénora jãrejacascũ yũ ñai Santiagore, maje jaboscũi yóscũre.

20 Iye ji soyũiye jãvetamu. Boroscũbecũva soyũivũ yũ diede mũjare Jũmenijiscũi jãinoi.

21 Aru ji nũriburu yóboi Jerusalẽne jocarĩ, nãrejacascũ yũ Siria aru Cilicia ãmicũrijoborõai.

22 Ina Jesũre jũ airõeva cójjivaivũ ĩmaroa coapa Judea ãmicũrijoborõcavũ jãmenejaquemavũ yũre cãreja dinũmũre.

23 Quénora jápiarejaquemavũ ji borore, yópe aiyede: “Ñai cujurĩ boarĩ ñájine ðayũ básũ Jesũre jũ airõevare javede, ne dajocarãjiyere arĩduyũ ne jũ aiyede Jesũre, caride soyũyũbe Jesús ãi yávaiye méne, põeva ne jũ arãjiyere ayũ úre”, arejaimada náre yũgã.

24 Que baru mearore jídejaquemavũ na Jũmenijiscũre, ãi mearo ðare ðaiye boje yũre.

2

Apenvũ Jũmenijiscũi yávaiye méne beorĩ soyũicõjeimara ne me jãino Pabloi temeinore

1 Catorce paiujua vainíburu yóboi, nucasu yu cojedeca Jerusaléi. Bernabé yóvame yure. Aru nuvacarã Titore máre.

2 Nucasu yu Jūmenijicui jãđovaiye boje nuíye jaũrõre yure noi. “Ji bueiye báque, aru caride ji bueiye, pđevare ũbenina bíjaquijichuvũ, jabova ne ũbedu ji bueiye”, arĩ dáriacasu yu ji baju. Que baru cójjicasu yu Jesúre ju aipđevai jabovaque, coyuũ nãre Jesús ũi yávaiye méne ji bueiye de judíova ãmevũre, majicũ méne o ãmene ji bueiye.

3-4 Aru arevũ pđeva buraicõjeiyũĩduquemavũ ji yóvaimũ Titore ũi cajede judíovape, ũi bucũva judíova ãmevũreca. Ũbenita ina jabova ye buraicõjemeteima úre. Ina buraicõjeiyũĩduivũ Jesúre ju aivũpe teivũ yavenina darĩ cójjijima ñjajaque, majinajivũ aipe ñje ñjajade. Boro coyũĩ adaiyũĩduima ñjajare, ñje ñjajade boje caiye Jūmenijicui ñjajade, ũi coyũie báquede Moisés bãcũre. Caiye dide ñjajade jaubevũ ñjajade caride, ñje cũ boje Jesucristoque cũinãvũpe, ũi boropatebede ñjajade boje majare Jūmenijicui jãĩnore. Ũbenita nãcapũravũ yebacãvũpe tede ñjajade, “Ñjajade caiye iye Jūmenijicui ñjajade, ũi coyũie báquede Moisés bãcũre”, ne ainoque.

5 Ũbenita ñjajacãpũravũ ye ñjajade yópe ne ñjajade. Ñjajade baru yópe ne ñjajade, buebejebu iye yávaiye méne jãvene, Jesucristoi meadaiyede majare. Que baru ñjajade yópe ne ñjajade, oatũvabenajivũ Jesús ũi yávaiye de jãvene.

6 Aru ina Jesúre ju aipđevai jabovavacari ju arĩ

ñujare, ye apejĩene oatɔvaicõjemeteima ji bueiye de Jesús ñi yávaiye méne.

Ina jabovabu Jesúre jɔ aivɔ ne aimara parɔrivɔ, ne cɛe báque boje Jesúque. Ëbenita Jãmenijicɔvacari jáimi caivɔ põevare cõinátɔrɔ. Que baru ye baju ãmevɔ yɔre ina jabova ne parɔé põeva ne jáiyede.

⁷ Oatɔvaicõjemeteima yɔre ji bueiye de. Quénora, “Jãve coreóvaivɔbu caride”, aima na. “Jãmenijicɔi epeimɔmɔ mɔ, bueyɔ Jesús ñi yávaiye méne judíova ãmevɔre yópe ñi epeiye báquepe Pedrore bueyɔ diede judíovare”, aima yɔre ina jabova.

⁸ Aru Jãmenijicɔvacari epedejaquemavɔ yɔre Jesús ñi yávaiye méne beorĩ coyɔicõjeimɔ judíova ãmevɔre, yópe ñi epeiye báquepe Pedrore Jesús ñi yávaiye méne beorĩ coyɔicõjeimɔ judíovare.

⁹ Que baru ina Jesúre jɔ airõevai jabova parɔrivɔ põeva ne jáiyede; Santiago, Pedro, aru Juan máre; coreóvaíma dínɔmɔre Jãmenijicɔ yɔre memecare ðayɔre úre, ñi mearo ðacaiye boje bojecɔbeda. Que baru caivɔ ñɔja, ina yóbecurã aru yɔ Bernabémaque, pɔrɔjẽcarã ñɔje baju, jáðovarajivɔ ne jɔ aiyede ñɔje memecaiyede Jãmenijicɔre. Que teni ñɔje ùme cõinátɔrɔ, “Pablo Bernabémaque buenajarama Jesús ñi yávaiye méne judíova ãmevɔre. Aru Santiago, Pedro, aru Juan máre buenajarama Jesús ñi yávaiye méne judíovare”, acarã ñɔja.

¹⁰ Que aiyede, cõináro apejĩnore ina jabova coyɔíma ñujare. Jẽniaíma ñɔje dajocabenajiyere aivɔ ñɔje caðateiyede ina cõmaje ãrojarivɔre. Aru yúcarpũravɔ pare caðatede nɔiyɔcɔ batecáscɔ náre.

*Pablo ñi yávarĩ meadaino Pedrore Antioquái
(Hch 11.2-17)*

11 Æbenita ji cæede Antioquía ãmicurĩĩmaroi, Pedro edame noi Jesúre jũ aipõevai cójijiĩñami. Apejãravua vainĩburu yóboi, ãmeina ðáme ñ. Dinũmũ yávacacũ yũ ére copũ Jesúre jũ aipõeva ne járiainoi, ñi ména ðabe boje ñi ðaiyede.

12 Mamarũmũre Pedro mearo ðayũ bateáme. Ññũ mateáme ina Jesúre jũ aipõevacavũ judíova ãmevũque. Æbenita apejãravua vainĩburu yóboi, arevũ ñmũva, Santiagoi daroimara mácavũ, ne edaiyede Antioquái, Pedro yóvabeteame ina Jesúre jũ aipõevacavũ judíova ãmevũre. Dajocame ñi ãiyede náque. Aru coateni bũame ñi baju náre jarũvarĩ. Nóre ðáme ñi jidué boje ina edaivũ bácvũ ne buraicõjeiyũe boje caivũ Jesúre jũ aipõeva ñmũvare ne cajede judíovape.

13 Pedro majicũvacari Jũmenijicũ me jáñũre Jesúre jũ aipõeva judíova ãmevũre, aru majicũvacari coateiye jaũbenore ina Jesúre jũ aipõevacavũ judíova ãmevũre jarũvarĩ, coateame ñi bajuma. Aru arevũ Jesúre jũ aipõevacavũ judíova máre, épe ðarĩ bũima. Que teni na máre majidivũvacari coateiye jaũbenore Jesúre jũ aipõevacavũ judíova ãmevũre jarũvarĩ, coateima ne bajumia. Aru Bernabé máre náque nũame ñ.

14 Ji jáinore ne nóre ðaiyede ye ñbetecacũ yũ. Que baru yópe arĩ, coyũcacũ Pedrore caivũ ne járiainoi: “Mũvacari judíotamu. Æbenita ðabevũ mũ judíova ne ðaiyere. Quénora ðaivũ mũ judíova ãmevũ ne ðaiyere. Que baru, ¿aipe teni ðare ðaiyurĩduyurĩ mũ ina judíova ãmevũre judíova ne

đaiyepe? Mi dajocaiye boje náre, na yóvaiyurivũ baru mũre, đaiye jaũjebu náre judíovape. Que baru meamevũ mi đare đaiyurĩduiye náre”, acacu yũ Pedrore.

Jũmenijicũ ãi meadaino judíovare aru judíova ãmevũre máre ne jũ aiyede Cristore

(Ro 3.20, 22; Fil 1.21)

¹⁵ Põetedejacaã ñũa judíova. Que baru judíova bajubu ñũa. “Judíova ãmevũ ãmeina teivũbu ne cuvabe boje Jũmenijicũ đaicõjeiyede Moisés báciai toivaiye báquede”, arĩ dápiaivũbu ñũa.

¹⁶ Ũbenita põecu cubebi Jũmenijicũ “Boropatebevũ mũ ji jãinore”, ãi aimũ, ãi đaiye boje yópe Jũmenijicũ đaicõjeiyede Moisés báciai toivaiye báquere. Quénora Jũmenijicũ “Boropatebevũ mũja ji jãinore”, aibi põevare ne jũ aiyede Jesucristore. Diede me majidivũbu ñũa judíova Jesúre jũ aivũ. Aru ñũa judíovavacari jũ aivũbu Jesucristore, Jũmenijicũ “Boropatebevũ mũja ji jãinore”, ãi aquiyepe aivũ đabevũva yópe Jũmenijicũ đaicõjeiyede Moisés báciai toivaiye báquere. Que baru põeva cubema boropatebevũpe Jũmenijicũ jãimara, ne đaiye boje yópe đaicõjeiyere.

¹⁷ Que baru ñũa napini coreivũ Jũmenijicũ jãiyede ñũjare boropatebevũpe ñũje jũ aiyede boje Jesucristore, dajocađavũ ñũje đaiyurĩduiyede yópe Moisés báciai đaicõjeiye báquere. Aru arevũ ne jãiyede ñũa nópe teivũre, “Jũmenijicũ đaicõjeiyede vainí tũivũbu na yópe judíova ãmevũpe”, arãjichũma na. Aru, “Cristo vainí tũre đaiibi põevare Jũmenijicũ đaicõjeiyede jarũvarĩ”,

arãjichuma na. ¡Aipinuma nóre abejarãri! Ne que aru jáve ãmevutamu.

18 Que baru yóre bueyubu yu: “Põevare boropatebevare Jãmenijicai jáquiyepe aivn, ne ju aiye Jesucristore jaavn náre”, arí bueyubu. Æbenita, “Muje me curãjiyepe aivn Jãmenijicunque, ðaiye jaavn mujare yóre Moisés báciai ðaicõjeiyepe”, abevn yu mujare. Aru nóre cõjeñ maru, vainí tãjebu yu Jãmenijicai ðaicõjeiyede.

19 Aru javede Jãmenijicai ðaicõjeiyede ãi couyiye báquede Moisés bácare ðarĩdurejacacu yu, boropatebecuy Jãmenijicai jáinore. Æbenita nóre ðarĩduyvacari, cainuma boropateyare barejacacu. Æbenita caride ji cuede Jesucristoque cõinávare, boropatebecutamu yu Jãmenijicai jáinore. Que baru caride Moisés báciai ðaicõjeiye báquede quénora ðabecutamu yu.

20 Maje jabocu Jesucristo yaiyú bácu jocucjaravena oatvarejaquemavn ji ãmene. Que baru caride jipocai ji cue báquere ãmevn yu. Cristo cucu yúque ðare ðaibi yóre ãi urõpe. Que baru javede ji ðaiye báquere ðabevn cojedeca. Quénora ðaivn Cristo jiede. Ji ãmeina teiye boje, yaidéjaquemavn. Que baru úre ju arí, ãi ðaicõjeiyede ðayutamu yu.

21 Que baru jarvabevn yu Jãmenijicai jíye bojecubede ãi me boje, iye Jesucristoi mearo ðacaiyede yure, ji ðarĩduiyeque yóre Moisés báciai ðaicõjeiyepe. Jãmenijicai járu põevare boropatebevare ne ðaiyede yóre ãi ðaicõjeiyepe, Jesucristoi yaino mácarõ jaubejebu. Yaijébu ãnbenina.

3

Pablo ãi bueino põeva boropatebevũ ãmevũre Jũmenijicũ jãinore ãi ðaicõjeiyede Moisés bÁCũ toivaiye báqueque

(Hch 3.25; Ro 1.17; 4.3, 16; 10.5)

¹ Mũja, Galacia ãmicũrijoborõcavũ Jesúre jũ aivũ, ãrũmevũre nurié dáriabevũ mũja. Mũje jãiyede nurié coyũcacũ mũjare Jesucristoi yaiye báquede ne pẽvaimũre jocũcũjaravena maje ãmeina teiye boje. Ëbenita mũjamu apevũ ne jũjovaimara.

² Que baru mũje jũ aiyede iye yávaiyede jãvene, ji coyũiye báquede mũjare, dajocaivũbuya mũja. Quénora ãbenina dápiarĩ búyavũ boropateni bũojaiivũ Jũmenijicũ jãinore mũje ðaiyeque yópe iye ðaicõjeiyepẽ Moisés bÁCũ toivaiye báquede. Ëbenita Jũmenijicũ jãve darobedejaquemavũ majare ãi Espíritu Santore maje ðaiye boje yópe ãi ðaicõjeiyede Moisés bÁCũ toivaiye báquepe. Quénora jãve darorejaquemavũ úre maje jápiarĩ jũ aiyẽ boje Jesús ãi yávaiye méne.

³ Jũmenijicũ Espíritu Santo apũre ðarĩ búquemavũ mũjare mamaũmene. Que baru bũojaiyũ jaũbevũ mũjare iye mũje cũvaede mamaũmene mũje majiéqueda. Nópe ðaivũ baru, ãrũmevũre ðajebu mũja.

⁴ ¿Caiye iye vaiye báque bojecũbedi mũjare? Jãve dápiarĩ coreóvadavũ aipino bojecũede iye mũjare vaiye báquede.

⁵ Jũmenijicũ jãve darobebi mũjare ãi Espíritu Santore aru ðabebi põeva ne ðarĩ majibede mũje jẽneboi, mũje ðaiye boje yópe ãi ðaicõjeiyede Moisés bÁCũ toivaiye báquepe. Quénora jãve daroibi úre

aru ðaibi diede muxe jēneboi, muxe jápiarĩ ju aye boje Jesús ñi yávaiye méne.

6 Aru caride dápiajarã Abraham máçure. Yópe arĩ, Jūmenijicũ toivaicōjenejaquemavũ ñi yávaiyede: “Abraham ju arejaquemavũ Jūmenijicũ ðaquiyede yópe ñi aye báquepedeca. Que baru Jūmenijicũ coyurejaquemavũ úre, ‘Boropatebecũbu mũ ji jáinore’, ñi ju aye báque boje Jūmenijicũre”, arĩ toivaicōjenejaquemavũ.

7 Que baru coreóvaiye jaũvũ mujare iyede: Ina pōeva ju aivũ Jūmenijicũre, nárecabu Abraham máçũ pãramena baju.

8 Javede Jūmenijicũ toivaicōjenejaquemavũ ñi yávaiyede, pōeva ne coreóvarãjiyepere ayũ boropatebede ðacũyũ ñi jáinore ina judíova ãmevũre ne ju ayeque úre. Jūmenijicũ coyurejaquemavũ Abraham máçure mearo ðacacũyũre ñ máçure ñi mearo ðacaquiye jipocai yópe arĩ: “Mũ ju aivũ yũre. Que baru mũre ji mearo ðacaiye báquepedeca ijãravũsavũ arevũ, caivũ yũre ju aivũre máre, mearo ðacacũyũtu yũ”, arĩ toivaicōjenejaquemavũ Jūmenijicũ.

9 Abraham máçũ ju aye boje Jūmenijicũre, ñ mearo ðacarejaquemavũ ñ máçure. Que baru Jūmenijicũ mearo ðacaibi caivũ pōeva ju aivũre úre yópe ñi mearo ðacaiye báquepedeca Abraham máçure.

10 Caivũ ina pōeva ðaiyũrĩduivũ yópe Jūmenijicũ ðaicōjeiyede Moisés básũ toivaiye báquepe Jūmenijicũ jáquiyepe arĩduivũ náre boropatebevũre, jáve Jūmenijicũ ñájine ðaimara marajárama na, ne ãmeina teiye boje. Coreóvaivũbu

maja die jāvene, Jūmenijicūi toivaicōjeiye báque boje, yópe arī, ūi yávaiyede: “Ácū pōecū dābecū baru cainamūa yópe caiye Jūmenijicūi dāicōjeiyede Moiséi toivaiye báquepe, jāve űājicūyūme ū, ūi vainí tūiye boje diede”, arī toivaicōjēnejaquemavū Jūmenijicū.

¹¹ Aru coreóvaivūbu maja iyede: Pōecū cūbebi boropatebecū Jūmenijicūi jāinore, ūi dāiye boje yópe Jūmenijicūi dāicōjeiyede Moisés bācūi toivaiye báquepe. Jūmenijicūi toivaicōjeiye báque boje, yópe arī, ūi yávaiyede: “Ina Jūmenijicūi boropatebede daimara mácavū, ne jū aiye boje ūre, apurājivūbu cainamūa. Que baru coatede dābemara mārājivūbu na Jūmenijicūre jarūvarī”, arī toivaicōjēnejaquemavū Jūmenijicū.

¹² űai Jūmenijicūre jū ayū, “Jūmenijicūrecabe boropatebede dācūyū yūre”, aibi. Ūbenita űai dārīduyū yópe iye dāicōjeiyede Moisés bācūi toivaiye báquepe, “Yūrecabu boropatebede dācūyū ji bajure ji dāiyeque iye dāicōjeiyede”, arīduibi. Ūbenita ūrecabe boropatecūyū, ūi dārī būojabe boje caiye iyede. Coreóvaivūbu maja die jāvene, Jūmenijicūi toivaicōjeiye báque boje, yópe arī, ūi yávaiyede: “űai dārī būojayū caiye iye Jūmenijicūi dāicōjeiyede cūcūyūme ū aru coatede dābemū macūyūme ū Jūmenijicūre jarūvarī”, arī toivaicōjēnejaquemavū Jūmenijicū.

¹³ Ūbenita Cristorecabe cadateyū bācū majare. Jūmenijicūi űājine dāiye jāurīdurejaquemavū majare, maje dābe boje caiyede yópe Jūmenijicūi dāicōjeiyepe. Ūbenita Cristovacari űājicarejaquemavū yaīyū, ne pēvaimū mácū

jocꝋꝋjaravena, majare boje. Que teni bojedarejaquemavꝋ maje vainí tꝋiyede, maje ñájimenajiyere ayꝋ maje baju ãmeina teiye boje. Coreóvaivꝋbu maja jāvene Cristoí ñájicaiye báquede jocꝋꝋjaravena majare boje. Jūmenijicꝋ toivaicōjenejaquemavꝋ, yópe arī, ũi yávaiyede: “Caivꝋ ina ne pēvaimara jocꝋꝋrã Jūmenijicꝋi ñájine ðaimaramu na, ne ãmeina teiye boje”, arī toivaicōjenejaquemavꝋ Jūmenijicꝋ.

¹⁴ Cristo ñájíñꝋ yaicárejaquemavꝋ mꝋja judíova ãmevꝋre boje máre, mꝋje cꝋvarājiyere ayꝋ iye mearo ðacaiyede, yópe Jūmenijicꝋ “Mearo ðacacꝋꝋꝋtu yꝋ mꝋjare”, ũi aiye báquepedeca Abraham mácꝋre, aru maje copꝋ etarājiyere ayꝋ ñai Espíritu Santore yópe Jūmenijicꝋ “Cadateyꝋre ðarocꝋꝋꝋtu yꝋ mꝋjare”, ũi aiye báquepedeca.

*Jūmenijicꝋ ũi coyꝋino “Yópe mearo ðacacꝋꝋꝋtu”
ũi coyꝋꝋꝋꝋ jꝋrocare ũi ðaicōjeiyede
(Ro 4.14)*

¹⁵ Mꝋja, jívꝋ, caride coyꝋꝋꝋꝋ mꝋjare maja pōeva maje ðarī cōmajiyena mꝋje coreóvarājiyere ayꝋ. Pꝋsarã ũmꝋva “Yópe ðarī memenajare”, ne arī toivaru ne ãmiáre diena, ñame bꝋojabebi jarꝋvayꝋ aru oatꝋvayꝋ diede, ina ũmꝋva ne jꝋ abedu. Quédeca Jūmenijicꝋ “Yópe ðarājare”, ũi aiye báquede ñame bꝋojabebi jarꝋvayꝋ aru oatꝋvayꝋ diede máre.

¹⁶ Jūmenijicꝋ “Yópe mearo ðacacꝋꝋꝋtu yꝋ mꝋjare”, ávarejaquemavꝋ Abraham mácꝋre aru ũi pāramenacacꝋ bacꝋyáre máre. Ūbenita Jūmenijicꝋ toivaicōjemenejaquemavꝋ ũi yávaiyede “mipāramena márājivꝋ”, obedivꝋ ainore.

Quénora toivaicōjenejaquemav̄n̄ ũi yávaiyede “mipāramenacac̄n̄ bac̄yú”, cūinác̄n̄ ainore. Aru Cristorecabe ñai cūinác̄n̄.

17 Ji coȳiyede m̄jare yópe aiyr̄ōtamu: “Yópe ðarājaramu maja”, arejaquemav̄n̄ Jūmenijic̄n̄ Abraham mács̄re. Aru que ar̄buru yóboi, Jūmenijic̄n̄ “Jāve ðac̄ȳm̄tu ȳn̄ yópe ji aiye báquepedeca m̄re”, arejaquemav̄n̄ Abraham mács̄re. Que baru Jūmenijic̄n̄ ũi aiye báquede cuatrocientos treinta raīj̄na jipocai ye jar̄vabedejaquemav̄n̄ aru oat̄vabedejaquemav̄n̄ ũi ðaicōjeiyeque, Moisés bás̄ci toivaiye báqueque cuatrocientos treinta raīj̄na yóboi. Jāve Jūmenijic̄n̄ ðaibi yópe ũi aiye báquepedeca.

18 Pōevai boropatebeni b̄ojaru Jūmenijic̄n̄ jāinore ne ðaiyeque yópe iye ðaicōjeiyepe Moisés bás̄ci toivaiye báquede, Jūmenijic̄n̄ “Yópe mearo ðac̄ac̄ȳm̄tu pōevare”, ũi aiye báque bojec̄bejebu. Ūbenita pōeva boropatebev̄n̄ b̄ojabema ne ðar̄ĩduiyeque yópe Jūmenijic̄n̄ ðaicōjeiyepe. Que baru Jūmenijic̄n̄ “Yópe mearo ðac̄ac̄ȳm̄tu pōevare”, ũi aiye báque bojec̄v̄n̄. Aru Jūmenijic̄n̄ mearo ðac̄aȳn̄ pōevare, jāimi náre boropatebev̄re yópe ũi aiye báquepedeca Abraham mács̄re: “Caiv̄n̄ pōeva yr̄re j̄n̄ aiv̄re yópe mi j̄n̄ aiyepe yr̄re mearo ðac̄ac̄ȳm̄tu ȳn̄”, arejaquemav̄n̄.

19 Jāve Jūmenijic̄n̄ coȳrejaquemav̄n̄ ũi ðaicōjeiyede Moisés bás̄re, “Yópe ji ðaicōjeiyepe ðajarā m̄ja”, ar̄ĩduȳn̄ judióvare. Jūmenijic̄n̄ coȳrejaquemav̄n̄ diede, pōeva ne coreóvar̄ajiyep̄e aȳn̄ vainí t̄iv̄re ne āmeina teiye boje. Abraham bás̄ci pāramenacac̄n̄ Jesucristoi daiyede, iye ðaicōjeiyepe ðaiye cūinéjaquemav̄n̄.

Que baru Jesucristoi daiyede, Jūmenijicū mearo đacarejaquemavŋ pđevare yópe ũi aiye báquepedeca. Iye Jūmenijicūi đaicđjeiyede Jūmenijicū yávarejaquemavŋ ángelevare. Aru na yávarejaquemavŋ Moisés bácure. Aru ũi mácu toivarejaquemavŋ diede, pđeva ne majinajiyere ayŋ. Que teni Jūmenijicū coreóvare đarejaquemavŋ pđevare ũi đaicđjeiyede ũi coyŋiyeque arevŋre, ina ángelevare aru Moisés bácure máre.

²⁰ Ŭbenita Jūmenijicū coyŋbedejaquemavŋ “Yópe mearo đacacŋyŋmu”, ũi aiye Abraham mácure arecŋque. Quénora Jūmenijicūvacari cūinácŋra coyŋrejaquemavŋ diede ũi mácure arecŋi cŋbeda.

*Jūmenijicū ũi daiyŋrđ iye ũi đaicđjeiyeque
(Ro 4.13; 8.15-17; Col 2.8, 20)*

²¹ Jūmenijicū bojecŋbede đarejaquemari iye “Yópe mearo đacacŋyŋmu”, ũi ávaiye báquede Abraham mácure ũi đaicđjeiyeque, ũi coyŋiye báquede Moisés bácure? ¡Bi, ye que ánevŋ! ¡Aipinŋmŋ vaibéjarđri nópe! Jūmenijicū ye jāmecŋbe pđevare boropatebevŋre maje daiye boje yópe ũi đaicđjeiyere. Maja ye mearore daiye majibevŋ, Jūmenijicūi cŋre đaquiyere aivŋ majare jāravŋ cūiméjāravŋ baquinóre. Cainŋmŋa maje mearo daiye jaŋvŋ Jūmenijicūi jāinore. Que baru đaicđjeiyere đarđduivŋvacari, caivŋ pđeva eabenajarama jāravŋ cūiméjāravŋ baquinóre. Ye boropatebevŋ bŋojabenajaramu maja Jūmenijicūi jāinore maje mearo daiyŋrđuiyeque.

²² Jūmenijicū toivaicđjenejaquemavŋ ũi yávaiyede, coreóvare đacŋyŋ majare caivŋ ijāravŋcavŋ

đaicōjeimarare ne baju āmeina đaiyēque. Que baru pōeva ne j̄a aiyeđe Jesucristore, J̄menijic̄a j̄āimi náre boropatebev̄upe “Yópe mearo đacac̄ȳmu”, ūi aiye báquepedeca. Aru ina pōeva j̄a aiv̄a Jesucristore quév̄urabu J̄menijic̄a j̄āimara boropatebev̄upe.

²³ Jesucristoi daquiye jipocare caiv̄a pōeva đaicōjeimarape paiv̄a barejaquémav̄a, maje đarīduiye boje yópe J̄menijic̄a đaicōjeiyede ūi coȳiye báquepe Moisés b̄ac̄ure. Nópe barejaquémav̄a p̄a Jesucristoi daiyeta. Cristo ūi daiyede, J̄menijic̄a j̄āđovarejaquemav̄a majare boropatebev̄upe ūi j̄āinore maje j̄a aiyeđe Jesucristore.

²⁴ Que baru Jesucristoi daquiye jipocare, caiv̄a pōeva j̄ueđova coreimarape paiv̄a barejaquémav̄a. Aru J̄menijic̄a đaicōjeiye ūi coȳiye báque Moisés b̄ac̄ure majare coreip̄ōec̄upe paiye barejaquémav̄a. Yópe coreip̄ōec̄a coreóvare đaiyep̄e j̄ueđovare ñájinajiv̄are ne mearo đabedu, nopedeca iye đaicōjeiyeque coreóvarejaquemav̄a ñájinajiv̄are, maje āmeina teiye boje. Nópe barejaquémav̄a p̄a Jesucristoi daiyeta, maje boropatebenajiyep̄e aiye J̄menijic̄a j̄āinore maje j̄a aiyeque Jesucristore.

²⁵ Caride J̄menijic̄a j̄āimi majare, Jesucristore j̄a aiv̄are, boropatebev̄upe. Ñ̄ja Jesucristore coreóvaiv̄a, ū̄re j̄a aiv̄a, coreimarape āmev̄tamu iye đaicōjeiyeque.

²⁶ Aru caiv̄a m̄ja J̄menijic̄a m̄aramu m̄je j̄a aiyeque Jesucristore, ū̄que c̄arī c̄ūináv̄upe.

²⁷ M̄ja j̄āđovaimara m̄c̄av̄a Jesucristoque ocoi c̄ariv̄bu ū̄que c̄ūináv̄upe. Que baru caride c̄av̄a

maja Jesucristope ãrojarivn.

²⁸ Que baru caride ye baju ãmevn judío o judío ãmecn, yebacacn o yebacacn ãmecn, aru ãm n o nomió máre. Caivn cūináturere paivnbu maja, maje cne boje Jesucristoque cūinávure.

²⁹ Maja Cristo jina mae boje, Abraham mácn pãramena bajubu maja. Que baru Jūmenijicn mearo đacacnyume majare yóre ãi aiye báquedeca.

4

¹ Yóre coyquijivn majare cojedeca maje cuede Jesucristoque ã jinava, đaicōjeimara ãmevn. Matacn, bncarĩburu yóboi, cnvacnyume jípacn jiede. Ũbenita juedocn cãreja, jabocn bacnyvacari, yebacacnre páyn arevni cōjeimume ã.

² Juedocn cãreja, arevn jãri coreivnbu úre aru ã jie baquiyéde máre pn ãnijãravn, jípacni beoijãravn baquinóita, ne dajocarãjiyere aivn ne jãri cor-eiyede úre aru ãi cnvaede máre.

³ Nopedeca vaidéjaquemavn majare máre maje majibede cãreja Jūmenijicni yávaiye méne. Yóre juedova ne cōjeimarape, maja máre yebacavn bare-jaquémavn, iye đaicōjeiyeque, majeñecva ne đarĩ cōmajiyे báqueque.

⁴ Ũbenita majare náre paivn bácavnre ãnijãravn, Jūmenijicni beoijãravn b́acarõi, Jūmenijicn darore-jaquemavn matacnre ijãravnita. Ũ máre caivn arevn pðevare, cnvarejaquemavn jípacore. Aru pðetedejaquemavn judíovacacn. Que baru jn arĩ Jūmenijicni đaicōjeiyede ãi coyiyе báquede Moisés b́acnre cnrejaquemavn ã, matacn.

5 Ëi daiye boje Jūmenijicui ðaicōjeimupe ráyuvacari, bojedayv bhojarejaquemavv ina ðaicōjeimara mácvare iye ðaicōjeiyeque, ne ñájimenajiyere ayv ne vainí tviye báque boje diede. Aru ñi nópe ðaiye báque boje, bhojaibi cvre ðayv majare Jūmenijicui mǎrape.

6 Mvje Jūmenijicui mǎra teiye boje, ñ daroibi mamacui Espírítu Santore, ñi cvquiyere ayv mvje ũmei, jáðovacvuv jáve Jūmenijicui mǎrare mvja. Aru ñai Espírítu Santo “mv, jípacv”, arí jēniari bhojare ðaibi caivv majare Jūmenijicvque.

7 Jūmenijicui nópe ðaiye boje, caride yebacavvpe, arevvi ðaicōjeimarape raivv ãmevv mvja. Quénora Jūmenijicui mǎramu mvja, ñi jáve mearo ðacaiye boje mvjare yópe ñi aiyev báquepedeca. Caiye iye ñi cvvaede ñi jíquiyede ñi mǎrare jícvvme mvjare.

*Pablo ñi dáriaino aipe nvquinore Galaciacavvve
(Hch 16.6; Ro 8.29; 2 Co 3.18; Fil 3.10; Col 2.8, 20)*

8 Javede mvje coreóvabede cǎreja Jūmenijicvve, ijǎravvve cōjeivv ne yebacavvpe raivv barejaquémavv mvja. “Jūmenijinamu na”, arí dápiaríðvuv barejaquémavv mvja. Ëbenita ye jūmenijina ãmeta na. Ñai Jūmenijicv cūinácvra, caiyede cvðayv bǎcvre coreóvabeni mearore jíbedejaquemavv mvja.

9 Ëbenita caride mvja coreóvaivvbu Jūmenijicvve, ñi coreóvaiye báque boje mvjare mamarvmmvve. Que baru, ¿aive teni ðajocaiyvrvvrv ũ mvja mvje cvvede jocarí Jesucristoque cūinávvpe, yebacavvpe tenajivv bediόva cojedeca iye ðaicōjeiyeque, majeñecvva mácvv ne ðarí cōmajiye báqueque?

Iye ðaicõjeiye parubetamu. Que baru m̃ja ye cadatebemaramu iye ðaicõjeiyeque. Aru c̃re ðabejarã m̃je baju yebacaṽre cojedeca m̃je ðarĩ buiyeque yõre judíovape.

10 M̃ja dáríarĩduiṽbu m̃je ðaiyede judíovape, J̃menijĩc̃ai mearo ðacaquiyepe aiṽ m̃jare. Que baru toroj̃ṽe teiṽbu yõre judíovape arejãraṽai, areṽ aviáṽai, aru areṽjuai máre.

11 M̃je que ðaiye boje ch̃oiṽ ỹ m̃jare. Que baru, “¿Ye bojec̃bedi ji bueiye báque náre?” arĩ dáríaṽ ỹ.

12 M̃ja, j̃iṽ, par̃õreca j̃eniaiṽ m̃jare, m̃je ðarãjiyepe aỹ yõre ji ðaiyepe. Ỹ judíovacari, ðabeṽ yõre J̃menijĩc̃ai ðaicõjeiyede Moisés bácṽi toiṽaiye báquepe. Que baru ỹ máre ðaṽ yõre m̃je ðaiyepe. M̃jare teỹbu ỹ. Diede ðajocare-jacac̃ ỹ. Āmeno ðabeteaṽ m̃ja ỹre. Quéhora mearo ðáṽ m̃ja ỹre.

13 Coreóvaiṽbu m̃ja ỹre ijim̃ mácṽre. Aru ji ijeteiye boje mamar̃m̃re coṽc̃nc̃c̃c̃c̃c̃ Jesús ĩi yáṽaiye méne m̃je yebai.

14 Aru ỹre ijíe báque boje, coṽ etaiyṽbejebu m̃ja ỹre. Ēbenita āmeina j̃ameṽava jar̃ṽabeteaṽ ỹre. Quéhora me coṽ etaṽ ỹre yõre m̃je coṽ etaj̃roep̃e c̃inác̃ ángele, J̃menijĩc̃ai daroim̃re, aru yõre m̃je coṽ etaj̃roep̃e Jesucristore máre.

15 Mamar̃m̃ ji bueiyepe m̃jare Jesús ĩi yáṽaiye méne, toroj̃ṽiṽ bateáṽ m̃ja. ¿Aipe teni toroj̃beṽrã m̃ja caride? Yáṽacari majiṽ aipe m̃je ðaiyede diñm̃re. Caij̃ene ðajebu m̃ja, cadatenajiṽ ỹre, ĩṽ m̃je yacoṽare, j̃inajiṽ

yure.

¹⁶ Æbenita caride jáivubu mǎja yure yópe mǎje maucure, ji coyuiye boje yávaiyede jávene mǎjare.

¹⁷ Apevu, ina bueivu ape yávaiyede, torojure ðaiyurivubu mǎjare, mǎje me pueðarǎjiiyere aivu náre. Æbenita ne ðaiyurǐduiye meamejebu mǎjare. Maucuvare ðarǐduivubu mǎjare yáque, mǎje ju arǎjiiyere aivu ne bueiye.

¹⁸ Pðeva ne cadateiyue apevure mému cainuma, ne cadatedu náre ne baju dápiaino mearoque. Æbenita meamevu ne cadateiye mǎjare ji cuede mǎjaque ðbenita ne cadatebe mǎjare ji cubede mǎjaque. Que baru cadatejarǎri mǎjare ne dápiaino mearoque cainuma, ji cuede aru ji cubede máre.

¹⁹ Mǎja, jámajinare paivu, bedióva cojedeca ñájiivu yu mǎjare boje yópe íco juedocuvacoðo ði ñájiyere. Ñájiivu yu, jácuyu mǎjare Cristope ãrojarivare.

²⁰ Pare cǎrijivu yu mǎjare boje. “¿Aipe ðarǐ Galacavure cadateje bǎrica yu?” arǐ dápiavu yu. Que baru cǎiyurǐduivu yu mǎjaque caride, oatuvacyu ji coyuiyede mǎjare.

Pablo ñi jēvari coyino ðaicðjeiyede ðarǐduivu ne ðaiyena aru Jámenijicui mára ne ðaiyena máre pǎsarǎ nomiva ne cæ báqueque

²¹ ¿Caivu mǎja ðaiyurǐduivu yópe Jámenijicui ðaicðjeiyede Moisés bǎcui toivaiye báquepe, jápiarǐ eabenaru mǎja iye ðaicðjeiyede? Jáve jápiarǐ eabevu mǎja diede.

²² Jápiarǎ caride Moisés bǎcui toivaiye báquede Abraham mǎcui borore. Abraham mǎcu ina pǎsarǎ mamarumu pðeteivu bǎcavure

сыварејаquemавн рucarõmiva nomivaque. Cũinácũ Abraham máscũ márepacoí yebacacoí máscũ bareјаquémavn. Aru аресн Abraham máscũ márepaco bajui máscũ bareјаquémavn.

23 Ñai yebacacoí máscũre јмедоснvareјаquemавн уóre caivн аревн рðevare. Que baru јібнсн рðetedeјаquemавн уóre caivн аревн јмедоваре. Ћbenita ñai јímarepaco bajui máscũre јмедоснvareјаquemавн Јўmenijicũ соуиye báque boje снvarãјivнre мамасũre. Que baru їмасн рðetedeјаquemавн Јўmenijicũ рðeva ne ðarї majibede ðaiyeque, јірасоí pare бнснсо bae boje.

24 Maje coreóvaiye Agar bácoí borore aru Sara bácoí borore máre јãðovaivн majare ape yávaiyede јãvene. Yóre vaiye báquepedeca ina рucarõmiva nomivare, vaivн рðevare ne voiyede Јўmenijicũ me јãquiyere aivн náre. Аревн ðaiyurivнбу уóre Јўmenijicũ ðaicõjeiyere ñi соуиye báquede Moisés básũre, Јўmenijicũ me јãquiyere arїduivн náre. Aru аревн јн aivнбу “Yóre mearo ðacasннtu тнјare”, Јўmenijicũ aiye báquede, ñi me јãquiyere aivн náre. Ico yebacaco Agar ãmicũreјаquemавн. Aru õ máco јãðovaimico majare ne ðaiyede, ina voivнre Јўmenijicũ me јãquiyere arїduivн ne ðaiye boje. Náre paivнбу caivн ðaiyurivн уóre Јўmenijicũ ðaicõjeiyede Moisés básũ toivaiye báquere Sinaí ãmicũricũ сũracũi. Que baru yebacavнre paivнбу na, ўре Agar bácoí máscũre.

25 Aru Agar báco јãðovaimico majare рucarõa curõare, Sinaí ãmicũricũ сũracũre, Arabia ãmicũrijoborõcacũre, aru Jerusalén ãmicũriĩmarore ijãravнcarõre, јudíovai їmaro нrarõre. Aru ina

judíova ðarĩduivubu yópe Jūmenijicui ðaicōjeiyere. Que baru Agar báco népacope páðobe aru õpedeca yebacavupe paivubu na.

²⁶ Æbenita Sara báco jãðovaimico majare apeno ĩmaro Jerusalén āmicarĩĩmarore, cavarõ mearo Jūmenijicui curõre, Jūmenijicure ju aivu ne ĩmaro mearore. Aru maja ju aivubu Jūmenijicure. Que baru Sara báco majeracope páðobe aru õpedeca yebacavupe paivu āmevutamu maja.

²⁷ Que baru Jūmenijicui mára, caivu Jesucristore ju aivu, obedivu barãjaramu maja. Æbenita ina ðarĩduivu yópe Jūmenijicui ðaicōjeiyere ũi couiye báquede Moisés bácuere, obebejĩna marajarama na. Nópe arĩ Jūmenijicu toivaicõjeneaquemavu ũi yávaiyede:

Mu, juedocuvabeco, torojujaco mu mi ũmei.
Mu, ñájimeco cãreja juedocuvaede,
codobobojaco mu mi torojue boje. Que baru ico nomió jímareracui jaruvaimo máco, ũmucucodome cojedeca. Que baru mamara cuvacoðome ico ũmucuco rueno, arĩ toivaicõjeneaquemavu Jūmenijicu.

²⁸ Aru muja, jivu, yópe Abraham mácuĩ mácu Isaac bácuĩ põeteiye báquere Jūmenijicu “Yópe baquiyébu” ũi aiye báquere, nopedeca mujamu Jūmenijicui mára yópe ũi aiye báque boje.

²⁹ Javede Abraham mácuĩ mácu mamarum mu põeteyu bácu, Agar bácoi mácu, ñai ne juedocuvamu mácu yópe caivu arevu põeva ne juedocuvaere, ñájine ðayu barejaquemavu ĩmacu bácuere, Sara bácoi mácuere, ñai ne juedocuvamu mácuere Jūmenijicui Espíritu Santoi parure ðaiyeque ũi

bucava bácvare. Aru quédecabu caride máre. Ina dare ðaicõjeiyurĩduivũ yópe Jũmenijicũ ðaicõjeiyere ñájine ðaivũbu majare máre.

³⁰ Ubenita yópe arĩ, toivaicõjenejaquemavũ Jũmenijicũ ãi yávaiyede: “Ico yebacacoĩ mácvũ cvavabecvũme jírcvũi cvvavede. Quénora ico ãi márepaco bajui mácvũ cvvacvũme caiye jírcvũi cvvavede. Que baru jaetovajacvũ ico mi yebacacore aru mamacvũre máre yore jocarĩ”, arĩ toivaicõjenejaquemavũ Jũmenijicũ.

³¹ Mũja, jívnũ, que baru maja yebacacoĩ márape raivũ ãmevnũ maja. Quénora majamu majepacvũ márepaco bajui márape raivũbu. Que baru mearore cvvarãjaramu maja, majepacvũ Jũmenijicũ jíquiyede majare.

5

Yebacavũpe tebejarã mũja cojedeca

(Mt 19.19; 20.26; Jn 8.32-36; Ro 13.8-10; 1 Co 5.6)

¹ Maja yebacavũpe raivũ bácvare majeñecvũa ne ðarĩ cõmajiye báqueque jave meadaibi majare Jesucristo. Urecabe bojedacavũ bácvũ maje ãmeina teiyede, maje cvrãjiyere avũ me Jũmenijicvũque. Que baru maja, Jũmenijicũ mára, jũ ávaivũbu Jesucristore. Que baru jápiarĩ adabejarã ina dare ðaicõjeiyurivũre yópe Jũmenijicũ ðaicõjeiyere ãi coyũye báquede Moisés bácvũre.

² Jápiarã yvũre. Yávacarĩ, Jesús ãi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimaracacvũ, coyũivũ mũjare. Mũje buraicõjenu mũje cajede Jũmenijicvũre me jáicõjenidivũ mũjare yópe ina dare

đaicōjeiyurivᵛ ne đaicōjeiyere, Jesucristoi yaiye báque bojecᵛbequiyebu mᵛjare.

³ Bedióna cojedeca parᵛrōreca coyᵛivᵛ mᵛjare. Ácᵛ pōescᵛ buraicōjeñᵛ maru ñi cajede đaiye jaᵛjebu úre yóre caijīe Jūmenijicᵛi đaicōjeiyere ñi coyᵛiye báquede Moisés bácᵛre.

⁴ Mᵛjacavᵛ vorī eaiyurīduivᵛ Jūmenijicᵛi jāquiyere aivᵛ mᵛjare boropatebevᵛre, mᵛje đaiye boje yóre ñi đaicōjeiyere ñi coyᵛiye báquede Moisés bácᵛre, jave coatedavᵛ mᵛja Cristore jarᵛvarī. Mᵛjacapūravᵛ jave ᵛbeni jarᵛvadavᵛ mᵛjare jarᵛvarī Jūmenijicᵛi jíyede pōevare bojecᵛbeda ñi me boje.

⁵ ᵛbenita majacarpūravᵛ napini coreivᵛbu aru jāve coreóvavᵛbu Jūmenijicᵛi jāquiyede majare boropatebevᵛre ñi Espírítu Santoi parᵛéque maje jᵛ aiyede úre.

⁶ Que baru maje cᵛede Jesucristoque cūinávᵛre ye baju āmevᵛ buraicōjenu o buraicōjemeni maje cajede. ᵛbenita maje jᵛ aiyede Cristore apévᵛ pōevare urī, mearo đacaivᵛbu maja, cađateivᵛ náre. Aru diedecabu bojecᵛe majare.

⁷ Mamarᵛmᵛre me nᵛre nᵛrejavᵛ mᵛja mᵛje cᵛede Jesucristoque cūinávᵛre. ¿Ñame matedí đajocare đavᵛ mᵛjare mᵛje jᵛ aiyede iye yávaiyede jāvene?

⁸ Ácᵛ pōescᵛ Jūmenijicᵛ āmemi. Jūmenijicᵛ mᵛjare cutuyᵛbe ᵛ jina mārājivᵛva. Que baru ᵛcᵛbe mᵛje jᵛ are narajiyere ayᵛ Jesucristore.

⁹ Yóre pōeva ne quījīe pāure bᵛcᵛre đaiyeque bᵛcᵛónainope caino jīvaibore, nopedeca obebe bueiye jāve āme meamene đarī bᵛojavᵛ obedivᵛ

põevare.

10 Maja aru yu máre curivabu Jesucristoque cūinávare. Que baru majiv yu Jesucristo cadatecyure mujare, mje dápiare nurajiyere ayu ji dápiayere. Aru yúcarǔravu majiv Jūmenijicu ñájine dacuyure ñai mujare cārijovañure, ye baquinó ãmevu ácu pðecure.

11 Maja, jiv, yúcarǔravu “Ëmavare ne cajede buraicðjeiye javvu mujare”, ji arí coyure naru, ina judíova cārijovamejebu yure. Aru ji buraicðjenu ãmavare ne cajede, ina judíovacarǔravu cārijimejebu ji coyuiye boje Jesucristoi yaiye báquede jocscjaravena. Ëbenita na cārijivutamu, ji pðevare ju aicðjeiye boje Jesucristore, ne curājiyere ayu me Jūmenijicque. Que baru cārijovadama yure ãmeno ji vaiquiyere aivu.

12 Ina mujare cārijovare cuivure, buraicðjeiyurivure mje cajede, nácarǔravure cūiná burarí jarvnaicðjejara ne cajede.

13 Maja, jiv, mujarecabu Jūmenijicai cutuimara mácavu ñ jina máraviv, dabenviv iye ðaicðjeiyede yebacavure. Ëbenita me jãjara diede, yebacavure tede ðaiyede. Mujare ðaiye javbe boje iye ðaicðjeiyede, “Caiye maje ãmeina ðaiyede ðarí buojavabu maja”, arí dápiabejarã. Quénora dápiajarã mje baju yóre yebacavure, cadatenaviv mujacavu Jesúre ju airðevare, mje ne boje cavu Jesúre ju aivure.

14 Caiye iye Jūmenijicai ðaicðjeiye ai coyuiye báque Moisés bácu aru caiye ape ðaicðjeiye máre cuvu cūináromia yóre: “Maja coara jarã mjevure yóre mje neredeca mje bajure”,

aiyuebu iye.

¹⁵ Æbenita mɔja jɔjatede nɔivɔ baru mɔje bajumia aru boavɔ baru mɔje bajumia yópe ãimara jɔjesɔrivɔpe, me jãjara mɔja, bɔjare cuiye mɔje me cɔede mɔje bajumia.

Põeva ne ãmeina ðaiyue aru Jãmenijicɔi Espírítu ãi mearo ðaicõjeiye

(Ro 6.3-14; 7.15-23; Gá 2.20; 6.14)

¹⁶ Yópe soyɔiyevɔ yɔ mɔjare. Ñai Espírítu Santoi ðaicõjeiyepe ðaivɔ cɔjarã mɔja ãi ɔrõpe. Dabejarã yópe mɔje baju ãmeina ðaiyuepe.

¹⁷ Maje baju ãmeina ðaiyue Espírítu Santoi mearo ðaicõjeiyepe ãmevɔ. Quédeca Espírítu Santoi mearo ðaicõjeiyepe maje baju ãmeina ðaiyuepe ãmevɔ. Maucɔvarõreca painotamu no. Æbenita maje jɔ aiyede ñai Espírítu Santore, ðarɔ buojabevɔ yópe maje ãmeina ðaiyuepe.

¹⁸ Mɔja ðaivɔ baru yópe ñai Espírítu Santoi mearo ðaicõjeiyepe, ðaicõjeimarape raivɔ ãmevɔ mɔja Jãmenijicɔi ðaicõjeiyeque ãi soyɔiye báquede Moisés básure. Que baru ðarɔduiye jaubevɔ mɔjare diede, mɔje cɔrãjiyepe aivɔ me Jãmenijicɔi que.

¹⁹ Caivɔ majima aipe ãrojae ne ðaiyede ina ne baju ãmeina ðaiyueque ðaivɔ. ãmeina ðaivɔbu arevɔque némarebɔcɔva ãmevɔque, cɔrivɔbu ãmeũmeque, aru caino ãmenore ðaivɔbu.

²⁰⁻²¹ Mearore jívɔbu pẽpeimarare, aru yaviéde ðaivɔbu. Maucɔvarivɔbu ne baju, jaraivɔbu, tebutivɔbu, jɔjateivɔbu ɔbenina, aru ðaivɔbu ne baju ɔrõpe dáriabevɔva mearore o ãmenore arevɔre. Jarare ðaivɔbu arevɔre, yajuboa tede ðaivɔbu maucɔvarãjivɔ areyajubocavɔque, aru

jorojĩvubu. Pacoteivubu, bujitéque ũcuri aru urarõ arĩ torojũve teivubu, aru areno nópe paino urarõ ãmenore ðarĩ cõmajivubu na. Parurõreca couũivũ mujare diede, nópe ji couũiye báquepedeca mujare javede, mũje majinajiyere ayũ Jũmenijicũ jabotebecũyũre ina nópe ðaivũre.

²² Ũbenita ðaivũ maja yópe ñai Espiritu Santoi mearo ðaicõjeiyere, yópe ãrojaetamu maje ðaiye. Ũrivubu arevũre. Torojũrivubu maje ũmei. Cũrivubu me cãrijimevũva. Aru napivubu. Mearo ðaivubu arevũre. Caðateivubu arevũre. Aru jãvene ðaivubu yópe “Ðarãjare”, maje aiye báquepedeca.

²³ Meara põevape cũrivubu me. Aru maje bajure cãrĩ majidivubu. Nópe ðaiyede caiye ðaicõjeiye bíjarorĩ buojabevũ.

²⁴ Jesucristo ãi yaiyede jocũcũjaravena jarũvarejaquemavũ maje ãmeina teiyede. Que baru maje cũede Jesucristoque cũinávũpe, dajocaivubu maje ãmeina teiye báquede aru jãve ðabevũ yópe maje ãmeina ðaiyũere.

²⁵ Ñai Espiritu Santo apũre ðaibi majare ma-maũmeque. Que baru ĩre coreicõjeiye jaũvũ majare caiye maje ðaiyede, maje dápiaiye de máre.

²⁶ “¿Meara márica arevũ pũeno?” arĩ dápiaiye jaũbevũ majare. Majacavũre jarare ðaiyũe jaũbevũ majare. Aru jorojĩne ðaiye máre jaũbevũ majare.

6

*Caðatejarã mũje baju
(2 Ts 3.13)*

1 Maja, jívu, cūinácu mujacacu ũi vainí turu ãmeina ðayv, mja ñai Espíritu Santoi ðaicõjeimara cadatejarã úre, ũi dajocaquiyere aivv ũi ãmeina teiyede. Ména meadarĩ, cadatejarã úre. Aru me jãjara, mja máre vainí tãbenajivv úpe.

2 Mje baju cadatejarã, apescv ũi ñájimequiyere aivv. Nópe ðaivv baru, ðaivvbu mja yópe Cristoi ðaicõjeiyere.

3 Ácv pðescv “Mearo ðaivv yv”, arĩ dáriayv baru mearore ðabescvvacari, ũi bajuma jvjavayvbe ũ.

4 Caivv jãri corevajarãri ne baju ðaiyede, coreóvarãjivv mearore o ãmenore. Aru ñai mearore ðayv torojvjavcãrĩ ũi nópe ðaiye boje. Æbenita jãmescvva apescv ne ðaiyede, “¿Ñame pñeno mearore ðari?” arĩ jēniari jãmjavcãrĩ ũ.

5 Que baru mja coapa me jãri corevaiye javv mjavare mje ðaiyede.

6 Ñai bueyv Jūmenijicvi yávaiye méne jíjavcãrĩ úre bueipðescvve aprejē ũi me cvvaede, que ðarĩ cadatecvyv ũre bueipðescvve javéde.

7 Mje bajumia apescvve javovaicõjemejara. Jūmenijicv bojedacvyme caivv pðevare yópe ne ðaiyepedeca. Que baru pðescv cvbebi javovarĩ bvojayv Jūmenijicvve.

8 Ñai ðayv yópe ũi baju ãmeina ðaiyvve ũi baju ãmedarĩ coatecvyme Jūmenijicvve javvarĩ aru ñájicvyme cainvma. Æbenita ñai ðayv yópe ñai Espíritu Santoi mearo ðaicõjeiyere cvvacvyme jãravv cūiméjãravv baquinóre Cristoque.

9 Que baru vevbevva mearo ðarãjavv, Jūmenijicvi bojedacuiyere aivv mavare me

ãnijãravu, ãi beoijãravu baquinói. Majare me bojedacuyume, maje uetubevuna dajocabedu maje ðaiye méne, cadatenajivu arevure.

¹⁰ Que baru mearo ðarãjarevu caivu pðevare cainuma. Aru pueno mearo ðarãjarevu majacavu Jesúre ju aivure.

Pablo ãi majicaino aru meaicðjeino Galacia-
cavure

(Jn 3.3-7; 2 Co 5.17)

¹¹ Jãjara muja caride yo ji toivacainore mujare urarða toivaivu ji bajui.

¹² Ina pðeva buraicðjene ðaiyurĩduivu mujare muje cajede nópe ðaivubu, judíova ne me jãrajyere aivu náre. Ubenita nópe ðaivubu, ina judíova ne ñájine ðabenajiyere aivu náre yópe ne ñájine ðaiyere ina coreivure Jãmenijicui meadaquiyede náre Cristoi yaiye báque boje jocusjaravena.

¹³ Ina buraicðjeivuvacari ne cajede ðabenama yópe Jãmenijicui ðaicðjeiyede ãi coyuiye báquepe Moisés bácare. Ubenita buraicðjene ðaiyurivubu mujare, yópe torojurĩ “Ina pðeva ju arĩ, buraicðjedama ne cajede yópe ñaje ðaicðjeiyere náre”, arĩ coyurãjivu.

¹⁴ Ubenita ye baju ãmevu yure yópe ne ðaicðjeiye. Quénora torojuvu yu ji ũmei yo boje: Jesucristo yaidéjaquemavu jocusjaravena yure boje. Que baru caride ubevu yu caiye iye ãmeina teiyede ijãravucavu ne ðaiyede. Yu ye dáriabevu yópe ijãravucavu ne dáriaiyere. Aru na máre ubenama yure caride.

15 Que baru ye baju ãmevñ p̄õesñi buraicõjenu ñi cajede o buraicõjemenu. Quénora bojesvñv majare maje svēde mamarvñv p̄õeteivñpe meañmeque.

16 Jãmenijicñ torojvñv me svēre ðajacññĩ cãrijimevñva aru cõmaje ãroje jãjacññĩ caivñ ina ðaivñre yópe ji bueiyepe Jesucristoi ðaicõjeiyede. Ina nópe ðaivñ jãve Jãmenijicñi p̄õevatamu na.

17 Yñrecabu svñvacñ ji churiá báquede ji bajui, ji memecaiye boje Jesúre. Que baru yo jipocare ina Jesucristore jñ aivñre cãrijovaivñ chñore ðabejarãri yñre.

18 Mñja, jívn, maje jabocñ Jesucristo mearo ðacajacññĩ mñjare mñje ñmei bojecvñbeda ñi me boje. Quédecabu. Quénoramu.

Majepacá jūmenijicui yávaiye mamaene coyñitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885